

BRÄNNPUNKTEN



1963 **ett ur** **företagssynpunkt** **mycket betydelse-** **fullt år**

Höganäsbolagets företagsnämnd hade den 13 december årets fjärde sammanträde i Bruksgården, Höganäs. Då ordföranden, dir. Olov Herneryd, tackade ledamöterna i nämnden för trevliga och givande sammankomster under det gångna året, framhöll han, att 1963 varit ett ur företagssynpunkt mycket betydelsefullt år. Vi har nu en svår, intensiv tid framför oss, när vi skall försöka få alla nya avdelningar intrimmade och i full produktion. Detta måste ske 1964, som ur den synpunkten blir ett kritiskt och mycket viktigt år, sade koncernchefen.

Konjunktur- och marknadsöversikt

Försäljningsdirektör V. Terling lämnade följande med diagram beledsagade konjunktur- och marknadsöversikt:

Leveranserna av chamottetegel under 1963 ser ut att bli desamma som föregående år. Trots en stigande götstalsproduktion visas fortfarande försiktighet vid inköpen. En viss förbättring av orderingen på eldfast material kan dock noteras, och denna ligger för närvarande något över fjolårets nivå. Vi väntar dessutom förhållandevis stora order från järnverken under december.

På grund av arbetskraftsbrist har vi fortfarande svårigheter att hålla tillräckligt korta leveranstider.

Orderingen på silikategel har jämfört med 1962 varit relativt god. Leveranserna är ungefär som i fjol. Konkurrens från utländska tegel gör sig märkbar.

På specialtegel var orderingen i början av året mindre än beräknad, men den är nu betydligt förbättrad. För VICTOR-kvaliteterna är den 20 % bättre än vid motsvarande tid förra året.

Som tidigare rapporterats ökar intresset för eldfasta massor, speciellt för gjut- och stampmassor.

För hela den eldfasta försäljningen blir leveranserna i stort sett något mindre än föregående år i ton räknat. På grund av bl.a. gynnsammare sortiment blir emellertid resultatet något bättre i kronor räknat.

Kunderna gör anspråk på allt kortare leveranstider, då man är ovillig att hålla lika stora lager, som man gjort tidigare. Detta förhållande ställer större anspråk på vår lagerrhållning, våra produktionsresurser och kanske framför allt på vår produktionsplanering. Allmänt sett ställer kunderna större anspråk på kommersiell och även teknisk service.

Den livliga byggnadsverksamheten har medfört, att orderingen på golv- och väggplattor under den förflutna delen av 1963 ligger ca 12 % över fjolårets. Den nya tunnelugnen ökar vår produktionskapacitet med 10–12 tusen ton per år. Avsikten är, att produktionstillskottet efter hand skall utnyttjas för det glaserade programmet. Sannolikt kommer årets leveranser att något överstiga 1962 års nivå.

Under året har vi fått vidkännas en viss minskning i produktionen av glaserade lerrör huvudsakligen beroende på arbetskraftsbrist. Tillverkningen av nya rörkopplingar har startat. Sedan den nya rörugnen i Höganäs kommit igång, hoppas vi att med längre rör och bättre kvaliteter få väsentligt ökade avsettningsmöjligheter.

Tidigare rapporterade svårigheter med råmaterialet vid tillverkningen av Hyllinge fasadtegel har endast delvis kunnat elimineras och kommer inte att helt försvinna, förrän en lämplig krossning av råmaterialet har införts. Försök med lämpliga krossningsanordningar och med olika lerblandningar pågår.

Omslagsbilden: Dir. Olov Herneryd, t.h., överlämnar vid "pensionärsträffen" den 13 december 1963 silvertallrikar till fr.v. Algot Olsson, David Lundberg och Filip Svensson, Höganäs, med vardera 54 tjänsteår — den högsta tjänsteåldern för 1963 års pensionärer vid Höganäsbolaget.

Detta extranummer innehåller bl.a. referat av sammanträden med Höganäsbolagets och Slip-Naxos' företagsnämnder i december 1963 samt av pensionärsträffar i anslutning därtill. Nästa ordinarie nummer av "Brännpunkten" beräknas utkomma i april.

"BRÄNNPUNKTEN" Höganäskoncernens personaltidning

Ansvarig utgivare: B. Wallgren
Redaktion: B. Wallgren
R. Engberg

Copyright:
Höganäs-Billesholms AB, Höganäs

Trots en viss förbättring inom cellulosa-industrin har någon ökad ordergång på syrafast tegel och murbruk ännu inte märkts. Några större investeringar i nyanläggningar syns inte ha kommit igång.

Ett ökat intresse för våra syrafasta material för cellulosaindustrin i utlandet har framkommit, särskilt i samband med entreprenader genom Höganäsarbeten.

Framför allt genom en effektiv marknadsbearbetning har vi kunnat öka försäljningen av HÅBINOL. Ökningen beror på större leveransvolym och en förskjutning av sortiment mot dyrare kvaliteter, framför allt färger.

Orderingen för plastprodukter är fortfarande otillfredsställande. Höganäsarbeten och Höganäsbolagets anläggningsavdelning är numera engagerade i marknadsbearbetningen.

Leveranserna av järnpulver till Höganäsbolagets marknader beräknas för 1963 bli större än förra året. I dagarna har ca 2600 ton krossad järnsvamp sänts över till Riverton för vidare förädling.

Nortons europeiska fabriker har som förut nämnts slutat att köpa slipmedlet ALUMO-H av oss och använder i stället material från sitt moderbolag i USA.

Vi arbetar intensivt på att öka exporten av våra olika produkter. På grund av otillräcklig kapacitet har vi inte kunnat tillgodo-se efterfrågan. Detta gäller speciellt byggmaterial.

Den största avsättningsökningen på ut-



I Skromberga södra dagbrott, som öppnades i september 1963, bryter man brunbrännande klinkerlera. Dagbrottet täcker 3—4 års behov.

landsmarknaderna förutses också för närvarande på byggmaterialsiden, där ökningen 1963 uppgick till 60 % jämfört med föregående år. Ordergången var över 100 % större än 1962.

Ett intressant projekt är en leverans av plattor till tunnelbanestationer i Montreal, ett projekt i samma klass som Sydney-operan.

1964 ett spännande år

Dir. Herneryd redogjorde med hjälp av diagram för produktionen under 1963 jämfört med året dessförinnan. Under 1964, som kommer att bli ett spännande år, är det absolut nödvändigt med en ökning i produktionen, som svarar mot gjorda investeringar, framhöll han.

Om vår förhoppning härvidlag skall infrias, beror i hög grad på arbetskraftstillgången. Rörproduktionen i Skromberga räknar vi med att lägga ner efter semestern 1964. Tillverkningen av kapslar upphör, när gropugnen i gamla järnsvampsverket tas ur drift, vilket beräknas ske den 1 mars 1964.

Dir. Herneryd redogjorde också i stora drag för hur årets bokslut kommer att gestalta sig och belyste de olika faktorer, som inverkat på resultatet. Först i månadsskiftet februari—mars 1964 är slutgiltiga siffror klara, sade han.

Tillverkning av magnesitfegel

Även dotterbolagens årsresultat berördes

av ordföranden. I detta sammanhang informerades om förändringen i samarbetet med Veitscher Magnesitwerke i Österrike. Styrelsen har beviljat 100 000 kr. för en första provisorisk tillverkning av magnesitfegel.

Vidare kan nämnas anslag på 250 000 kr. för en brikettpress till järnsvampsverket. Handöl behöver mera arbetskraft för ökad produktion, vilket medför investering på bostadssidan.

Från personalfronten rapporterades, att dir. Nils Bergling vid årsskiftet 1963—1964 lämnar befattningen som chef för AB Höganäsmetoder. Som ny verkställande direktör i detta dotterbolag inträder dir. Viggo Terling, medan civilingenjör Börge Carlström blir chef för den nya Utvecklingsavdelningen på Centrallaboratoriet. Dit flyttas också den övriga personalen vid AB Höganäsmetoder, ingenjör Bengt Ekdahl och fröken Gunvor Sjöberg.

Direktör Terling inträder även som president i Hoganas Development Co Ltd., London, efter direktör Bergling.

Snabbare avveckling av Nyvångs gruva

Produktionsrapporten för Bolagets olika verksamhetsgrenar inleddes av övering. M Smedberg, som rapporterade, att den sedan lång tid tillbaka aviserade avvecklingen av Nyvångs gruva skall påbörjas den 2 januari 1964. Då överföres de nio kolhuggare, som sedan 1961 kört från Höganäs till Nyvång,

till Bjuvs gruva. Omkring den 1 februari kommer ytterligare tio kolhuggare att överföras till Bjuv. Under januari—februari behövs dessutom ett 15-tal improduktiva arbetare till Bjuvs gruva från Nyvång. Förhandling med arbetarparten angående praktiska detaljer vid omflyttningen har ägt rum och skall fortsätta.

På förfrågan från gruvarbetare A Ståhl om anledningen till den hastigare avvecklingen än tidigare aviserad tidtabell framhölls, att arbetskraftssituationen tvingat fram beslutad omflyttning och att behovet av lera måste tillgodoses i första hand. Tills vi kan gå över helt till oljeeldning, kan det bli mera ekonomiskt att köpa kol på marknaden. Vissa planer på att använda gasol har också diskuterats.

Överingenjör Smedberg rapporterade också, att kolutlämningen till anställda, pensionärer och änkor från Höganäs gruva skall upphöra. Distributionen av stenköl kommer att ske från Nyvångs respektive Bjuvs gruvor.

Vid Bjuvs gruva har vi haft en stor brist på arbetskraft hela hösten, meddelade överingenjören. Vi har inte velat göra någon aktiv nyrekrytering för att hålla positionerna öppna för Nyvångs-arbetarna.

Inom ett fält i anslutning till äldre arbeten har en rad ras uppe i dagen inträffat i Skromberga gruva. Vi planerar därför en omläggning av arbetena under jord, så att vi i en första etapp bryter ut all ljus lera i Siöcrona-



Den från Arbetsmarknadsstyrelsen till Bjuv lånade ungarlärarläggningen är på plats. En del kompletteringsarbeten pågår med högsta fart, för att läggningen skall bli inflyttningsklar så fort som möjligt.

Ugnshallen i nya rörfabriken i Höganäs. Fabriken beräknas få en kapacitet av 18 000 ton glaserade lerrör per år. 1:a kvartalet 1964 avses som inkörningsperiod.



fältet och i en andra etapp all brun lera runt Skrombergagården, sedan vi hunnit få igång de underjordiska transportlederna. Inom området finns mycket brun lera kvar i tjock flöts, och vi skall försöka ta ut det mesta med ytterligare ett dagbrott.

Fran dagbrotten rapporterades att i Rögla är 1963 års etapp utbruten till årsskiftet. Vi får fram 45 000 ton under året mot 33 000 ton 1962, trots att vi av kvalitetsskäl 1963 i Rögla lämnar kvar nära 2 m av den 8 m tjocka flötsen.

Det nya västra dagbrottet i Axeltorp är avbanat och föremål för en intensiv uppbörning. Där ser det ut att finnas en mycket mäktig och jämn lerlins, som sannolikt kan maskinlastas vid tjanlig väderlek. Vi har gjort stora investeringar för det nya dagbrottet med vägbyggen, avlopp m.m. Övergruvfogde Eric Fridlund har därvid nedlagt ett mycket förtjänstfullt arbete.

I Skromberga norra dagbrott för ljus lera är 1963 års etapp om ca 40 000 ton klar. 1964 års etapp har redan drivits så långt, att vi kan ta fram ca 8 000 ton kol i januari—februari, sedan flötsen blottats.

I Skromberga södra dagbrott för brun lera har etapp 1 startat. Vi har redan fått ut kolflötsen, som gav ca 2 000 ton, och lastar nu ut 800 ton lera per dag. Vi räknar med att i etappen t.o.m. januari få ut 20 000 ton lera.

Provbrottet i Skromberga—Lunnon står inför sin start. Vissa komplikationer har uppstått i samband med anläggandet av den nya landsvägen Tjutebro—Ekeby—Billesholm—Brogårda.

Övriga dagbrott — Vallåkra norra, Vallåkra södra, Gantofta, Tjörred norra, Stävesjö, Änimskog och Axeltorps rödbrännande

lerbrott — har körts programenligt trots det miserabla vädret under andra halvåret. Vi studerar möjligheterna att starta ett å två dagbrott för eldfasta leror av olika kvaliteter i Billesholm.

Flera bostäder behövs i Bjuv

I sin rapport för Eldfasta keramiska avdelningen framhöll överingenjör B Aggeryd, att arbetskraftssituationen är besvärlig, dels genom brist på bostäder, delvis också på grund av att 2-skiftsarbete är mindre attraktivt. Som en följd härav kommer en ungarlärarläggning att lånas av Arbetsmarknadsstyrelsen till Bjuv i slutet av 1963 och provisoriska åtgärder att vidtagas för att i görligaste mån undvika skiftsarbete.

I den nya Specialtegel fabriken i Höganäs är tunnelugnen uppe i temperatur och i drift. Stora anspråk kommer att ställas på produktionsresurserna 1964, slutade övering. Aggeryd.

Ökad produktkontroll vid Skrombergaverken

För Byggkeramiska avdelningen meddelade överingenjör W Cronström, att produktkontroll- och utvecklingsavdelningen under ing. K Hansson är igång sedan mars—april 1963. Arbetet med produktkontroll är i princip upplagt enligt följande:

1. Fastställande av normer.
2. Kartläggning av produkternas kvalitet. Felsökning. (Driften informeras löpande för tillrättaläggande av event. fel.)
3. Löpande processkontroll i samarbete med Centrallaboratoriet i Höganäs.

Utvecklingen sker dels genom försöksserier,

som successivt utföres i samband med forskningen för att uppnå högre kvalitet, dels genom utveckling av speciella typer och strukturer på plattor. Detta senare har resulterat i ett 30-tal typer, som levererats till speciella byggnadsobjekt.

Klinkerfabrik 4 är efter branden den 3 mars 1963 åter i full drift, varför samtliga nio ugnar för klinker och plattor nu är igång. I rörfabrik 4 håller vi på att köra in en provisoriskt uppsatt fullautomatik för strängpressning för att här tillverka och torka våtpressad gul klinker för bränning i f.d. finkeramiska ugnen i Höganäs med beräknad start i början av 1964.

Den ursprungliga Sydney-ordern är i stort sett färdiglevererad, och enligt senaste upp-

gifter från Australien är man mycket nöjd med plattorna.

Från Skrombergaverken rapporterades vidare att den servering av middagsmål, som den 16 september startade i personalmatsalen, fallit väl ut. Man tycks vara fullt tillfredsställd med maten. Antalet serverade portioner är dock något lägre, än vi beräknade från början, men det ökar kanske så småningom, sade överingenjören.

I den nya rörfabriken i Höganäs är tunnelugnen uppe i driftstemperatur. 1:a kvartalet 1964 är avsett som inkörningsperiod för den nya fabriken, där kapaciteten beräknas bli 18 000 ton per år. Kopplingsfabriken i f.d. finkeramiska fabriken lokaler är i drift med en kapacitet av ca 200 rörkopplingar per dag.

Antalet lagerbokförda artiklar i stengodstillverkningen har skurits ner från 350 till ca 130. Hänsyn har härvid tagits till antalet levererade artiklar av varje sort under de fem senaste åren.

Stora leveranser av järnpulver

En kraftig insats har gjorts med alla resurser för att få igång det nya järnsvampsverket i tid, meddelade överingenjör Y Wahlberg från Metallurgiska avdelningen. Stora undersökningar, både fysikaliska och kemiska, har måst genomföras för att få fram den rätta kvaliteten på järnsvampen beträffande kol-, syre- och svavelhalt. I dag kör vi efter samma mönster som Riverton.



Sedan vi börjat använda tunnelugnssvamp för tillverkning av järnpulver, har noterats en markant uppgång i kapaciteten. Detta har medfört, att stora leveranser kunnat utföras oktober—november, och vi räknar med en mycket gynnsam december månad. Den prognoserade totalproduktionen har t.o.m. november överskridits med i runt tal 10 %.

Den till den 1 november 1963 planerade avställningen av gamla järnsvampverket kommer på grund av marknadsläget för järnpulver att framflyttas till den 1 mars 1964.

En ny glödningsugn håller på att uppföras och beräknas ge ungefär dubbla produktionen mot nuvarande. Ugnen torde vara i drift i början av februari 1964.

En hel del arbete har lagts ned både beträffande packningssätt och emballage för järnpulver.

I ALUMO-verket har arbetet huvudsakligen varit koncentrerat på upparbetning av tidigare erhållet magnetiskt avfall, som genom separerings- och tvättningsoperationer överförs i prima material.

För övrigt har arbetet varit inriktat på tillverkning av specialkorund. Provningsar av materialet utförs i samarbete med Slip-Naxos i Västervik, som bedömer resultaten.

Nya HÄBINOL-färger

I den kemiska fabriken har på färgsidan lanserats en del nya typer, och dessutom har färgsortimentet reviderats i samråd med färgsättningsexperten.

Färgfabriken, som numera är inrymd i gamla centralförrådet i Höganäs, håller på att kompletteras med maskineri, för att vi skall kunna möta försäljningsdriven 1964. För förbättring av nuvarande och framtagning av nya färgtyper har anställt en utvecklingsingenjör vid avdelningen.

God ordergång i Mek. verkstaden

Från Verkstadsavdelningen rapporterade ingenjör Hj. Lundgren, att ordergången i Mek. verkstaden har varit god. Genom order från Sandviken och Höganäsbolagets Anläggningsavdelning kommer beläggningen att öka betydligt på alla verkstadsavdelningarna.

I gjuteriet är ordergången från utomstående kunder fortfarande låg. Det har rört sig om ett fåtal order, i regel omfattande svårgjutna detaljer med låga styckevikter, ringa antal och framför allt ytterst korta leveranstider. Det pressade läget har medfört ogynnsamma marknadspriser.

Under året har en del rationaliseringar genomförts dels för att höja effektiviteten, dels för att bättre kunna tillfredsställa kundernas krav.

För att produktionsledningen skall kunna ägna sig helt åt driften, har sålunda kalkylarbete och offertgivning, som tidigare utförts av gjuteriingenjören, överförs till mek. offertavdelningen. Ett nytt kalkylsystem har införts.

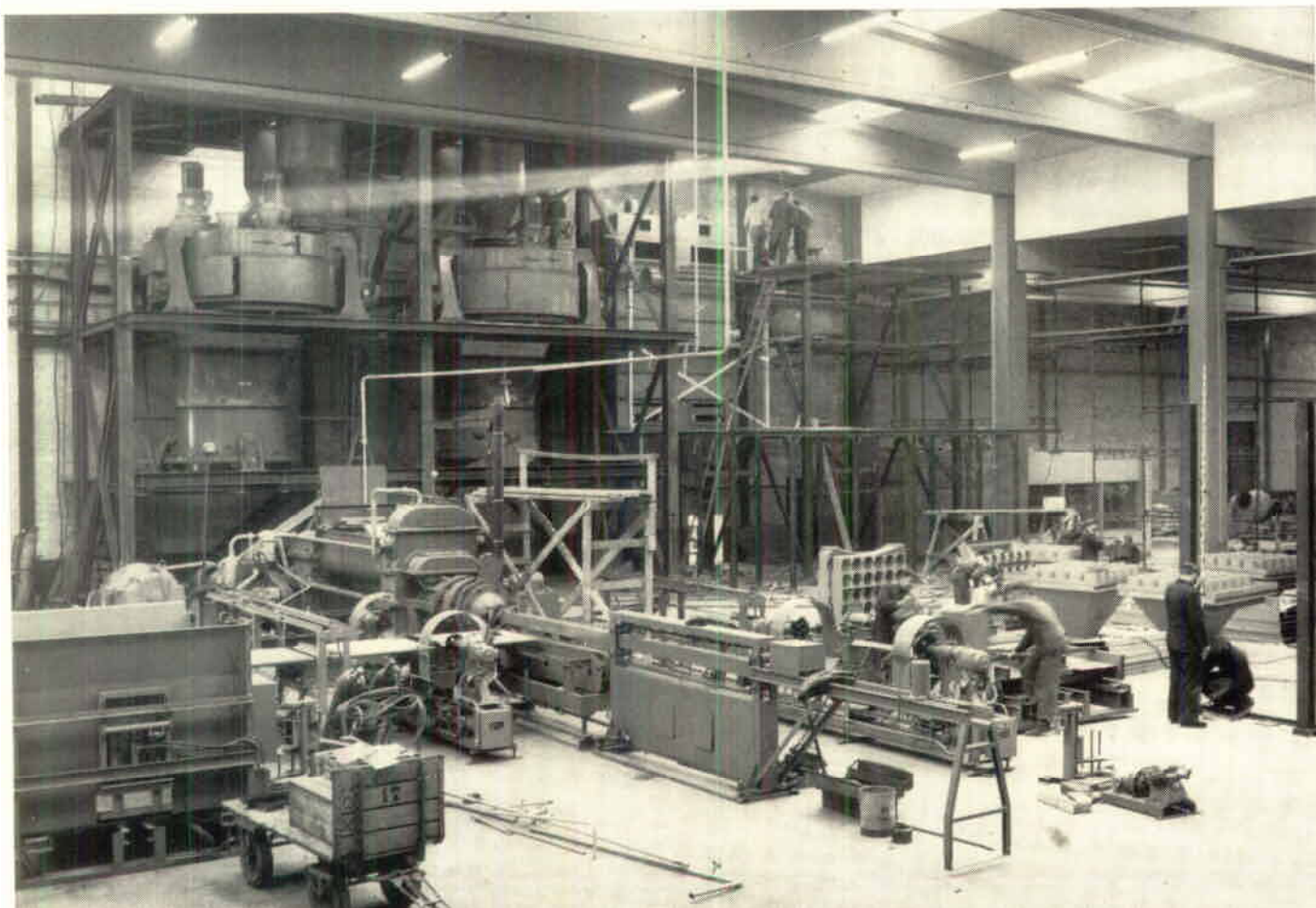
Vidare kan nämnas utökad arbetsberedning, vilket innebär, att större delen av våra produkter blir registrerade på kort, som uppstår alla tempon i tillverkningsprocessen. Större delen av hjälpmedlen vid formning har standardiserats, och utökad modellberedning har också genomförts. Viss omplacering av personal har företagits, för att arbetsfördelningen skall bli jämnare.

I Snickerifabriken är beställningarna på formar mycket stora. Troligen kommer viss hjälp utifrån att behöva anlitas, om leveranstiderna skall kunna hållas.

13 förbättringsförslag belönades med 2 600 kr.

Av sekreterarens rapport från Förslagskommittén framgick, att tre förslag hade

I nya rörfabrikens pressal uppmonteras apparatur för massaberedning samt två pressar, vilket är sista etappen i uppbyggnadsarbetet.



bordlagts och två förslag inte rekommenderats till belöning. För 13 förslag rekommenderades sammanlagt 2600 kr enligt nedan. Företagsnämnden följde till alla delar Förelagskommitténs rekommendationer.

Det meddelades, att arbetarparten för ytterligare erhållit förslag till reviderade normer för bedömning av förslag till förbättringar.

Följande förslag belönades:

Centrallaboratoriet: laboratoriearbetare Nils Thornblad — anordning för hopkoppling av rör med plastkoppling;

Murbruksfabriken: maskinist Edvin Landgren — inmatningstrattar vid kulkvarnar;

Rörfabriken: putsare Emanuel Olsson — delning av lersträng till krokrörspress;

Centralverkstaden: svarvare H Wirdman — svarvfixtur för rulle till remtransportör;

ALUMO-verket: reparatör Thorwald Nilsson — förbättring av nedspolningsanordning och rationalisering av transport från elevator till sikt; fabriksarbetare Jan-Erik Olsson — uppsamlingsbrunnar i vittringsavdelningen;

Bjuvs gruva: gruvarbetare Ernst Lindqvist — balk med skruv för att hålla props i impregneringsvätska; instruktör Jarl Bengtsson — svängbar lyftanordning för montering av haspel;

Bjuvsverken: pressare Erik Ingemansson — förbättring av pressförfarande; pressare Lennart Nordahl — förbättring av pressform;

Skrombergaverken: snickare Albert Johansson — skärlåda för Sydney-plattorna; handsprutare Egon Traerup — profil för putsmaskin.

Ny introduktionsrutin

Dir. K G Thafvelin gav en bild av arbetskraftsläget, som han betecknade som mycket bekymmersamt, samt redogjorde för vidtagna åtgärder i rekryteringssyfte. Det meddelades, att Cellulosaolagets 13 semesterstugor i Mölle intill "Tillflykten" förhyrts till den 1 maj 1964 som övergångsbostäder för nyanställda gifta arbetare, som sedan slussas över till Höganäs stad. Ett tiotal familjer har placerats i Mölle, och ett par av dessa har redan erhållit fast bostad i Höganäs.

Dir. Thafvelin rapporterade följande åtgärder, som har till syfte att förbättra arbetskraftssituationen:

1. I god tid prognosera personalbehovet. Här nämndes överflyttningen från Nyvångs gruva och placering av friställd arbetskraft, när gamla järnsvampsverket tas ur drift och när rörtillverkningen flyttas från Skromberga till Höganäs.
2. Systematiskt anställnings- och introduktionssystem. Det gäller att på rätt sätt ta hand om och med arbetsledarens samt kamraternas hjälp introducera den nyanställda i den nya arbetsmiljön.

3. Införandet av instruktörsbefattningar. Dessa rekryteras bland erfarna arbetare, som känner till arbetsplatsen och som skall vara arbetsledarens behjälplig vid introduktionen.

Stort utbildningsprogram

Utbildningsledaren, kapten Rolf Julin, redogjorde i stora drag för Bolagets kursverksamhet, som kan sammanfattas i följande: pågående kurser, kurser som påbörjas 1964, kurser som förberedes och önskemål om vidare utbildning.

Sorterare K E Green framförde önskemål från avdelningarnas sida om att få ta del av uppläggningsinstruktörskursen, vilket dir. Herneryd uppdrog åt kursledningen att ordna.

Ersättning vid silikosfall

På en av instruktör Jarl Bengtsson vid förra sammanträdet ställd fråga om bedömningen av silikosfallen i gruvan i ersättningshänseende lämnade yrkeshygieniker N Hallin följande förklaring:

Det är i princip ingen skillnad mellan en silikos under jord och i fabriken i berörda hänseende. Frågeställningen den här gången beror på ett missförstånd på lasaret i Ängelholm, där läkaren inte till Riksförsäkringsverket anmält ett silikosfall utan trodde, att detta skedde genom företagets försorg.

Skyddskontoret kan dock inte skicka en yrkessjukdomsanmälan, utan att läkaren först har skrivit ett intyg. Sedan Skyddskontoret fick kännedom om berörda fall, begärdes intyg av läkaren. Detta finns numera på Riksförsäkringsverket, som hos Bolaget begärt yrkessjukdomsanmälan, vilken är avsänd.

Ersättningsfrågan bedömes av Riksförsäkringsverket, och i den mån den skadade inte är nöjd med ersättningen, får han klagas hos Riksförsäkringsverket och event. hos högre instans.

Biologisk arbetsgrupp

Den på förra sammanträdet bordlagda frågan om att tillsätta en biologisk kommitté upptogs till behandling.

Pressare Egon Jönsson meddelade, att arbetarparten hade diskuterat frågan, och föreslog en biologisk arbetsgrupp över Skyddskommittén.

Ing. N Hallin varnade för en ohanterlig kommitté. En representant från Skyddskontoret, en konstruktör, en representant för Arbetsbyrån och en arbetarrepresentant plus en läkare ansågs som lämpligt antal.

Dir. K G Paulson belyste svårigheterna att få dr Arild Norberg som ledamot i kommittén. Arbetarparten hade utsett plåtslagare H Gustavsson som sin representant, och från Skyddskontoret nämndes ing. Svante Gustafsson.

Dir. K G Paulson anmodades att till nästa sammanträde inkomma med förslag till övriga ledamöter i kommittén.

Omorganisation på Skyddskontoret

Dir. Herneryd meddelade, att Skyddskontorets nuvarande chef, ingenjör Nils Hallin, med utgången av 1963 slutar sin anställning vid Höganäsbolaget för att övergå till annan verksamhet. Ing. Hallin kommer emellertid att under 1964 stå till företagets förfogande såsom konsult på det yrkeshygieniska området.

Ing. Curt Peterson har fr.o.m. den 1 januari 1964 utsetts till administrativ chef för Skyddskontoret och ing. Svante Gustafsson till teknisk chef.

VD-fack för gott samarbete

Sedan föredragningslistan var genomgången, framförde dir. Herneryd ett hjärtligt tack för allt gott samarbete i företagsnämnden under det gångna året. Det har varit ett ur företagssynpunkt mycket betydelsefullt år, sade han, och vårt stora investeringsprogram har i många fall gripit in ganska hårt i driftsförhållandena. Det är ingen tvekan om att det på många håll åsamkat ledning och personal svårigheter och bekymmer.

Vi har nu en svår, intensiv tid framför oss, när vi skall försöka få alla dessa nya avdelningar intrimmade och i full produktion. Detta måste ske 1964, som ur den synpunkten blir ett kritiskt och mycket viktigt år. Jag ber om all medverkan i detta svåra arbete.

Under 1963 har vi som vanligt lämnat nämnden full insyn rörande planerade och beslutade åtgärder, och vi har haft givande diskussioner i samtliga frågor. Vi har också haft föredragningslistorna fulla av andra frågor av gemensamt slag, och vi har på båda sidor försökt finna goda och praktiska lösningar.

Vi har försökt föra skyddsverksamheten framåt, vi har arbetat med 4 M-kampanjen och kommer att fortsätta med dessa frågor också 1964. Vi arbetar gemensamt för ett bättre belöningsystem för förslagsverksamheten, och vi försöker föra utbildningsfrågorna till bättre och snabbare resultat.

I allt tycker jag vi haft ett arbetsamt, men mycket resultatrikt år, och jag tackar alla vänner i nämnden för trevliga och givande sammankomster under 1963. Jag ber samtidigt att få önska Er allesammans En God Jul och Ett Gott Nytt År!

Vice ordföranden, pressare Egon Jönsson, underströk, att det varit ett händelserikt år. Nu gäller det att skörda resultatet, att prognoserna håller till gagn för företaget, de anställda och samhället. Han konstaterade med tillfredsställelse, att människan kommit i centrum. Med förhoppning om ett lyckligt resultat, kvitterade herr Jönsson ordförandens jul- och nyårshälsning.

R.E.

En ny giv vid Högånsbolaget var den "pensionärsträff", som den 13 december förra året hölls på Stadshotellet i Högåns. Den personal, som med minst 15 tjänsteår vid företaget under året avgått med pension, hade inbjudits till julsupé. I anslutning till denna fick pensionärerna ut verkställande direktörens, Olov Herneryd, hand mottaga en minnesgåva i form av en silvertallrik med inskription.

Av 62 inbjudna pensionärer från de olika verken i nordvästra Skåne — två hade avlidit under året — kunde dir. Herneryd hälsa 49 välkomna till ett smakfullt julbord. I supén deltog dessutom ledamöterna i Högånsbolagets företagsnämnd, som tidigare på dagen hallit årets fjärde sammanträde i Bruksgården.

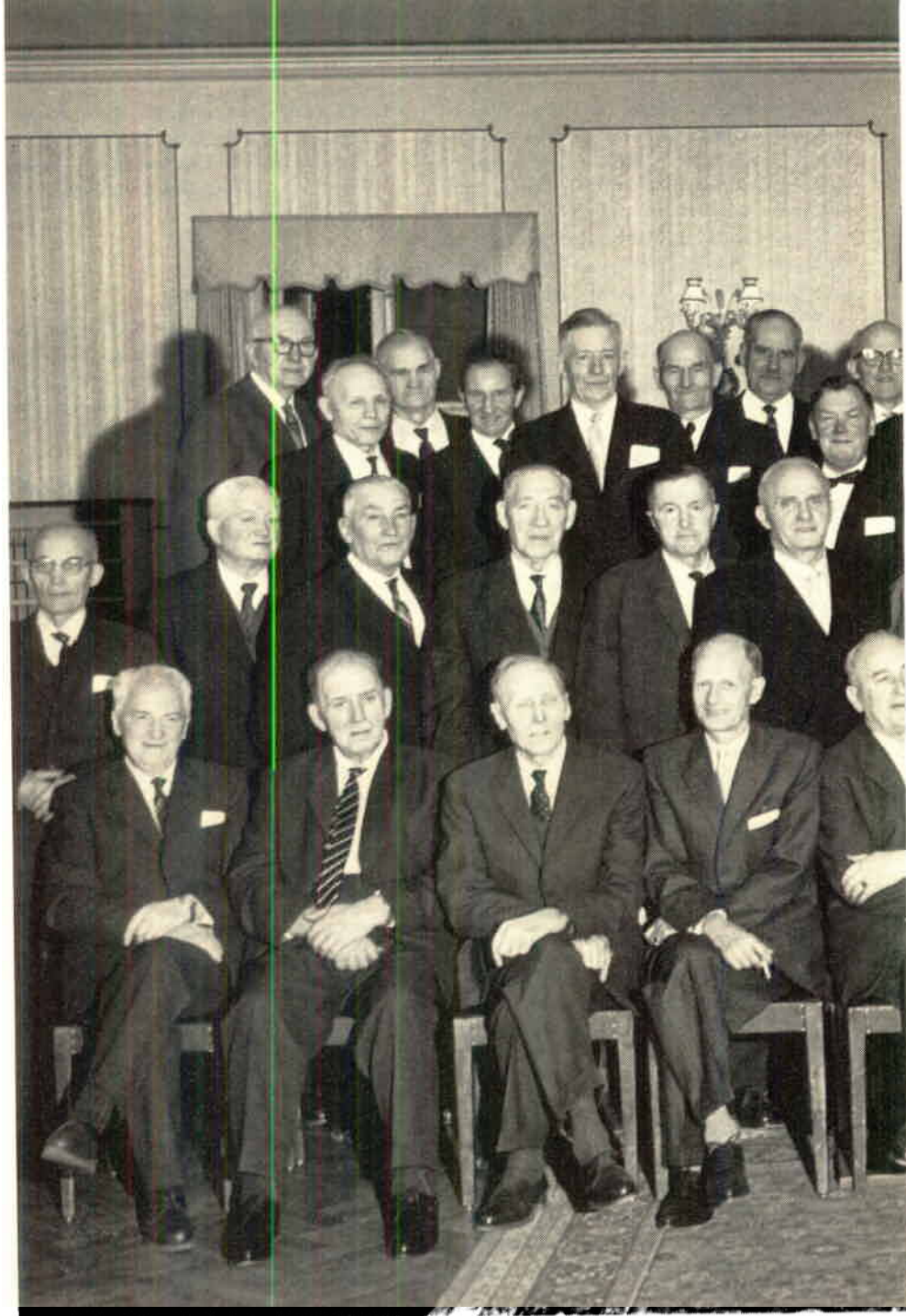
Efter måltiden höll dir. Herneryd följande tal till pensionärerna:

— Jag har idag en mycket kär uppgift att fylla, nämligen att till årets pensionärer framföra ett varmt och hjärtligt tack för många år av gott och skickligt arbete i olika befattningar på olika arbetsplatser inom Bolagets verksamhet.

Minnesgåvor till anställda har gammal hävd i Bolaget

Seden att honorera anställda med någon minnesgåva vid vissa speciella tillfällen har gammal hävd inom Bolaget men har förekommit endast sporadiskt och främst vid vissa högt dligheter under gångna år.

Redan greve Ruuth var inne på dessa tankar år 1829, men han sammankopplade hedersgåvorna med uppnådda produktionsresultat. De främsta kollhuggarna belönades med silverbägare eller matskedar av silver. 1822 utdelades för första gången Patriotiska Sällskapets medalj till sju arbetare, som hade varit i Bolagets tjänst från första början. 1857 präglades en kunglig medalj "att utdelas till tolv bland gruvans nykraste, ordentligaste och skickligaste medarbetare", men denna



Silvertallrikar till 62 pensionärer

medalj kom att utdelas endast under några år.

Sedan kommer ett långt hopp i hävderna fram till 1915, då Patriotiska Sällskapets medalj återigen utdelades, den här gången till 177 arbetare och förmän. År 1938, då man firade ett kombinerat 150- och 200-årsjubileum, utdelades hela 400 exemplar av samma medalj i guld eller silver till anställda med minst 40 tjänsteår. Direktör Gummeson nämnde i sitt tal vid tillfället ifråga, att hade gränsen satts till 25 år, hade det blivit hela 2000 personer, som skulle kommit i åtnjutande av denna hedersbevisning, men det räckte Bolaget inte med. Senare har det inte varit någon

medaljutdelning, även om en sådan varit på tal många gånger.

Medalj är inte populär i dag

Omkring 1950-talet började man utdela diplom till pensionärer som tack för långvarig och trogen tjänst. Frågan om dessa diplom och dess utdelning och om gåvor av olika slag till anställda med många tjänsteår och till pensionärer har sedan 1960 diskuterats många gånger inom Företagsnämnden, och många och värdefulla är de synpunkter, som ledamöterna har framfört. En sak har stått klar — en medalj är inte populär idag. Gåvan

bör vara av ett mera praktiskt slag. Frågan har sedan vid minst tre å fyra tillfällen varit föremål för diskussion inom styrelsen, tills vi nu äntligen bestämt oss för den form, som för första gången idag tillämpas för 1963 års pensionärer. Vi har enats om en silvertallrik, som vi har sökt få så vacker som möjligt, att regelbundet utdelas vid Företagsnämndens sista sammanträde för året till anställda, som vid pensionstillfället uppnår minst 15 tjänsteår.

Konungens silversmed har gjort tallriken

Tallriken är utförd av Atelier Borgila i



Fyrtionio av 1963 års pensionärer vid Höganäsbolaget fotograferade tillsammans med koncernchefen, dir. Olov Herneryd (i mitten på första raden), vid pensionärsträffen på Stadshotellet i Höganäs den 13 december. Inom parentes anges varje pensionärs antal tjänstear vid företaget. Första raden fr.v.: Sture Paulsson, Bjuv (53), Hilbert Victor, Ekeby (43), Johan Friberg, Bjuv (43), Nils Holst, Höganäs (50), Filip Svensson, Höganäs (54), dir. Herneryd, Algot Olsson, Höganäs (54), David Lundberg, Höganäs (54), Charles Larsson, Gunnarstorp (52), Rickard Nilsson, Nyvång (23), Karl Larsson, Billesholm (17). Andra raden fr.v.: Albin Truedsson, Ekeby (24), Henning Bengtsson, Ekeby (46), Gerhard Wendel, Ekeby (42), Valdemar Bengtsson, Bjuv (47), Enock Svensson, Nyvång (43), Hugo Svensson, Ekeby (34), Malvin Nilsson, Höganäs (39), Eric Engström,

Nyvång (38), Fritz Moberg, Ekeby (37), Viggo Blixt, Gunnarstorp (51), Thure Thalín, Ekeby (50), Anton Andersson, Höganäs (39), Linus Ekstrand, Höganäs (43), Johan Wihlborg, Höganäs (38), Martin Wall, Gunnarstorp (48). Tredje raden fr.v.: Frans Persson, Bjuv (22), Börje Andersson, Ekeby (36), Gustaf Hansson, Bjuv (38), Nils Jönsson, Höganäs (51), Arvid Ståhl, Höganäs (51), Nils Olsson, Nyvång (30), Herman Sundell, Ekeby (16), Nils Peltersson, Gunnarstorp (20), John Andersson, Nyvång (48), Arthur Svensson, Höganäs (53), Karl Bengtsson, Bjuv (46), Nils Bengtsson, Hyllinge (48), Bror Persson, Gunnarstorp (50), Charles Dahl, Bjuv (45), Algot Hansson, Höganäs (44), Karl Persson, Ekeby (19), Johan Persson, Bjuv (44), Fritz Jansson, Höganäs (22), Johan Larsson, Gunnarstorp (43), Arvid Skogh, Höganäs (42), Oscar Bogren, Höganäs (53), Artur Kroon,

Höganäs (32), Algot Andersson, Hyllinge (16) och Ture Ibsonius, Höganäs (47).

Följande pensionärer, förhindrade att närvara vid "träffen", erhöll minnesgåvorna i hemmen:

Andin Andersson, Höganäs (48), Karl Söder, Höganäs (29), Herman Bergendahl, Billesholm (44), Edvin Olsson, Bjuv (44), Viktor Hansson, Bjuv (43), Fingal Persson, Gunnarstorp (42), Johan Larsson, Bjuv (41), Nils Herrström, Bjuv (40), Hilding Bengtsson, Bjuv (30), Ivar Norlöv, Nyvång (49), Karl Pålsson, Billesholm (46).

Minnesgåvorna till de under året avlidna pensionärerna Erhard Eriksson (53) och August Lundahl (39), båda i Höganäs, överlämnades till deras änkor.



Deltagarna i "pensionärsträffen", fr.v. runt borden:

1. Fritz Jansson, Filip Svensson, dir. Olov Herneryd, Algot Olsson, David Lundberg, Artur Kroon, Malvin Nilsson, pressare Egon Jönsson (företagsnämnden), fru Carla Lundh (Informationsavdelningen), red. Ragnar Engberg (sekr. företagsnämnden).

2. Nils Jönsson, Nils Holst, övering. Yngve Wahlberg (företagsnämnden), Ture Ibsonius, Algot Hansson, plåtslagare Harald Gustavsson (företagsnämnden), dir. Viggo Terling (förs.-dir.), Johan Wihlborg, ing. Åke Schönhult (företagsnämnden).

3. Arvid Ståhl, förman Knut Jönsson (företagsnämnden), dir. Edvin Olsson (företagsnämnden), Oscar Bogren, Arthur Svensson, Linus Ekstrand, Anton Andersson, ing. Hjalmar Lundgren (företagsnämnden), Arvid Skogh.



Stockholm, som står med att vara Kungl. Hovleverantör, men även med att få kalla sig "Konungens Silversmed", vilket är ännu ett strå vassare. På framsidan finns på brättet Bolagets ankarmärke pålött, på baksidan vederbörande pensionärs namn, antal tjänsteår samt utdelningsdagen, i detta fall den 13 december 1963. 62 pensionärer är berättigade till denna gåva, och vi har den stora glädjen konstatera, att 49 har accepterat inbjudan hit idag — hela 14 man står med mera än 50 tjänsteår.

Jag ber ännu en gång, innan jag påbörjar utdelningen av hedersgåvorna, få framföra Bolagets varma och uppriktiga tack till alla Er, som detta år går i pension. Jag känner mig stolt och glad över att vårt företag har sådana trogna medarbetare, och jag ber att få uttrycka en varm förhoppning om att vi också framdeles skall kunna skapa sådan trivsel på arbetsplatserna, att också kommande generationer skall kunna påräkna anställda med lika lång tjänstgöringstid.

Pensionärerna fick sedan i tur och ordning motta minnesgåvorna, och dir. Herneryd avslutade utdelningen med att utbringa ett fyrfaldigt leve för pensionärerna.

På dessas vägnar talade närmast f. verk-mästaren Filip Svensson, Höganäs.

— Jag vill inte på något sätt kverulera över de diplom, som tidigare utdelades vid avgång med pension, sade talaren. De var väl en nyhet för sin tid, men någon större högtid för mottagaren tror jag inte det var.

"En för oss minnesrik och högtidlig tillställning"

Jag vill emellertid uttala ett tack till Höganäsbolaget och dess chef, dir. Olov Herneryd, för den nya form att tacka sina avgående anställda, som företaget nu har gått in för. Kvällens festlighet för oss är en minnesrik och högtidlig tillställning, som jag tror alla deltagarna sätter stort värde på.



4. Karl Persson, Johan Persson, dir. K G Paulson (adm.-dir.), Börje Andersson, Albin Truedsson, Herman Sundell, Karl Larsson, ing. Knut-Arne Nilsson (arbetsstud.-ing.), Valdemar Bengtsson, Sture Paulsson.

5. Karl Bengtsson, Evald Johansson (företagsnämnden, suppl.), dir. K G Thafvelin (bitr. prod.-dir.), Frans Persson, Nils Pettersson, Fritz Moberg, Charles Dahl, kapten Rolf Julin (utbildningsledare), Algot Andersson, övergruvfogde Eric Fridlund (företagsnämnden).

6. Eric Engström, Enock Svensson, övering. M Smedberg (företagsnämnden), tegelbruksarb. Arne Stahl (företagsnämnden), John Andersson, Nils Bengtsson, Nils Olsson, Rickard Nilsson, instruktör Jarl Bengtsson (företagsnämnden).



När jag ser alla dem, som i kväll har avnjutit en härlig julsupé och emottagit sina vackra silvertallrikar, vill jag mot bakgrunden av dagens svåra arbetskraftsläge uttala den förhoppningen, att företaget kan nyrekrytera ett stort antal ungdomar, som blir företaget lika trogna som de nu pensionerade.

Den utbildning av instruktörer, som företaget nu kommer att införa för introduktion av nyanställda, är väl motiverad i dagens läge. Annorlunda var det, när vi i pojåkåren sökte anställning vid Bolaget. Då vi skickades till "Femman", "Åttan" eller till Rörfabriken, så behövde ingen visa oss dit. Vi visste var fabriken låg. Ja, vi visste t.o.m. om en press eller någon annan maskin hade gått sönder. Bolaget, dess fabriker och gruvor var väl det allmänna samtalsämnet i hemmen och på de olika träffpunkterna i samhället. Alla hade vi föräldrar eller syskon, som arbetade vid Bolaget.

Jag vet inte, om vad jag nu har sagt passar in i dagens samhälle. Bolaget har satt in åtgärder mera anpassade efter tidens krav, de senaste åren med stora investeringar i fabriker och maskiner. Det bästa tack vi kan ge Höganäsbolaget och dess chef, för vad som kommit oss till del idag, är en önskan om all framgång för företaget och att de nya såväl som de gamla fabriken skall ge god avkastning. Det är många, som vill vara med och dela vinsten, inte minst vi pensionärer, vilket för tanken till pensionsfonder för kommande generationer.

Till sist vill jag än en gång tacka för denna minnesrika kväll och för den vackra minnesgåvan med att utbringa ett trefaldigt leve för Höganäsbolaget.

"Den nya belöningsformen skapar bättre förståelse"

Pensionerade verkstadsarbetaren Charles Dahl, Bjuv., tog sedan till orda.

— Herr Direktör! Jag tar mig friheten att få framföra allas vårt varma tack för Er



älskvärdhet att inbjuda oss till denna minnesvärda högtidsstund. Till redaktör Ragnar Engberg och till Företagsnämnden vill jag även framföra vårt hjärtliga tack för deras medverkan till denna nya giv inom Höganäsbolaget. Jag har en känsla av att denna nya form för belöning till pensionärer i hög grad kommer att få en betydelsefull inverkan på och skapa förutsättning för en bättre förståelse mellan företaget och dess anställda.

Vår generation har varit med i den utveck-

ling, som har skett de senaste 50 åren, sett hur det tekniska kunnandet ute i världen har ökat i stegrad takt på alla områden och inte minst inom det företag, vi har varit verksamma i.

Vi har varit med och vandrat från de gamla omoderna fabrikerna och det tunga, omänskliga kroppsarbetet till högklassiga, tidsenliga arbetslokaler och lättare arbetsmetoder. En kunnig teknisk ledning, parad med en ambitiös, plikttrogen arbetarstam, har tillsammans skapat förutsättningarna för Hö-

ganäsbolagets enorma utveckling under dessa år.

När man blir äldre, går tankarna gärna tillbaka till den tid, som har varit. För oss, som nu har lämnat vår anställning, dyker massor av minnen och episoder fram ur sina gömslen och rusar förbi som kortfilmer. Några av dessa har bibehållit sin ursprungliga skärpa, andra däremot har blivit suddiga och diffusa, andra åter har vunnit på den långa lagringen.

Och nu vi står ej längre kvar i arbets-
leden här,
vi minns med tacksamhet de år, den tid
som varit —
en hågkomst, som för oss en verklig
glädjekälla är,
trots understundom det besvärligt var
och marit.
Vi gläder oss i kväll åt all den hyllning
vi har fått
för många år, som vi för Bolaget har
strävat.
Uti den stora framgång, som vår kära
bygd har nått,
vi ser det mål, som dunkelt har oss
föresvävat.

Herr Direktör! Vi tackar för den vackra minnesgåvan och för den goda maten. Och jag vill understryka, att denna angenäma samvaro kommer att leva kvar för oss alla som ett ljust minne.

Till sist önskar vi fortsatt framgång och lyckosam utveckling för Höganäsbolaget till glädje för alla här anställda och till nytta och framgång för de samhällen, där vi bygger och bor.

"Det är med stor saknad och olust man lämnar gruvarbetet"

Den fortsatta samvaron under ett par timmar präglades av den största gemytlighet. Vid tiden för uppbrottet åskade pensionerade gruvarbetaren John Andersson i Nyvång ordet.

— Det var med stor glädje vi 1963 års pensionärer mottog inbjudan från bolagsledningen för att högtidlighålla övergången från det produktiva arbetet till det mera improduktiva pensionärsjobbet, sade han. Det är med stor saknad och olust man lämnar gruvarbetet, detta underjordiska arbete, som varit så fritt och som man trivts med i en hel mansålder eller hela 48 år.

När vi står här i kväll för att ta farväl av det arbete, som man har haft så stor livsglädje av, ta farväl av arbetskamrater, förmän, som har kommit direkt från arbetarstammen, och tjänstemän, som man varit i beröring med på ett eller annat sätt — då svallar känslorna.

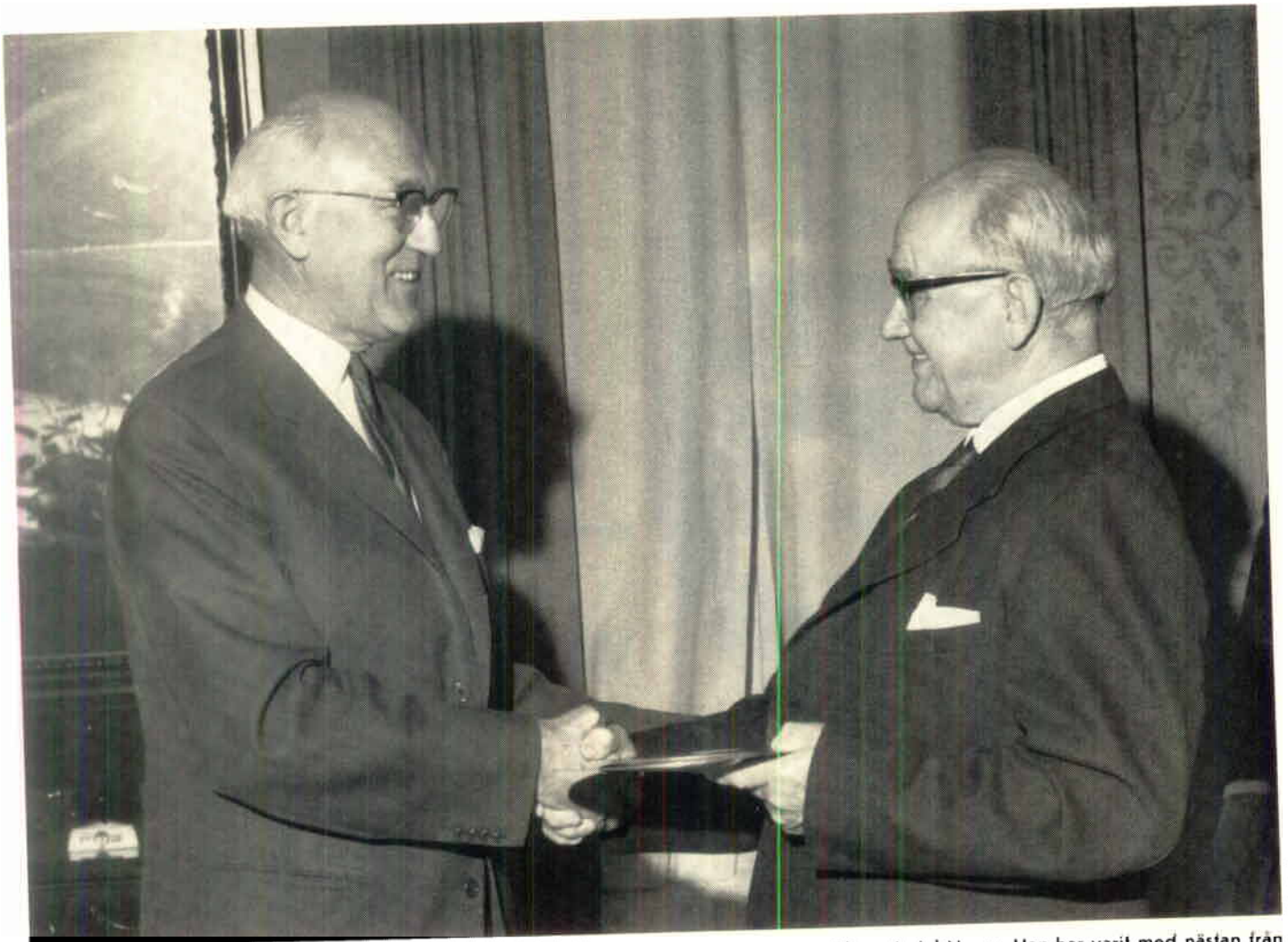
Till sist vill jag tacka direktör Herneryd för hedersgåvan, i detta fall ett silverfat. Med herr Strängs hjälp med arbetsfri inkomst så kommer nog fatet att bli bräddat någon gång.

Egc

7. Hugo Svensson, Hilbert Victor, övering. W Cronström (företagsnämnden), Thure Thalín, sorterare K E Green (företagsnämnden), Gerhard Wendel, ing. Knut Hansson (företagsnämnden), Henning Bengtsson.

8. Johan Larsson, Charles Larsson, övering. B Aggeryd (företagsnämnden), Gustaf Hansson, Johan Friberg, Viggo Blixt, Bror Persson, chaufför Allan Andersson (företagsnämnden), Martin Wall, personalintendent Johan Curman.





Dir. Malte Nilsson, f.v., tackar beskickare Hugo Nilsson för 47 års pliktroget arbete inom Slipmaterial-Naxos. Han har varit med nästan från företagets början.

Västervik:

PENSIONÄRER HYLLADE på årets sista nämndsammanträde

Foretagsnämnden vid AB Slipmaterial-Naxos i Västervik höll den 16 dec. 1963 på Stadshotellet årets sista sammanträde. I likhet med föregående år hade årets pensionärer och samtliga arbetsledare vid företaget inbjudits. Slip-Naxos har gått in för samma normer som moderföretaget i vad det gäller minnesgavor till pensionerad personal. Fyra Västerviks-pensionärer var under 1963 berättigade till silvertallrikar, och två av dem mottog sin belöning vid nämndsammanträdet.

Direktör N. Malte Nilsson lämnade den sedvanliga konjunktur-, marknads- och produktionsöversikten. Han sade bl.a., att konjunkturbilden var splittrad. Järnverken har något bättre sysselsättning, men deras försäljnings-

priser är pressade. Bolagets produktion är av ungefär samma storleksordning som 1962, orderingången är däremot högre. Det ekonomiska utbytet blir emellertid sämre.

Om "Kassationer i tillverkningen och åtgärder att minska desamma" talade ingenjör Sven Johansson. Han utgick från de tre viktiga K:na: Kvalitet, Kontroll, Kassation, och visade i kurvor sambandet mellan dessa tre faktorer. Han nämnde även hur stor produktion som skulle behövas för att i vinst motsvara kostnaderna för kassationer.

I den efterföljande diskussionen ansåg bandpressare Thore Gustavsson, att kursverksamheten med arbetsgrupperna var av stort värde, och fick beskedet, att dessa kurser skulle fortsätta.

Följande nio förslag till förbättringar rekommenderades till belöning:

Pressare Folke Edmark och Gustav Wätz — anordning i pressverktyg, städare Erik Högström — anordning på sopmaskin, pressare Emil Thellman — anordning i pressverktyg, packare Inge Hilding — komplettering vid packbänk, montör Gösta Pettersson — remspännaren på HSA 600, reparatör Karl Pärson — hållare för bandsax, montör Seth Ohlsén — avskrapare för HSA 600, arborrare Olof Pettersson — anhöll vid arborrning, svarvare Åke Josefsson — fastspänningsanordning vid svarv.

Efter mötesförhandlingarna vände sig direktör Nilsson till de två av årets pensionärer, som haft tillfälle att närvara vid sammanträdet. Beskickare Hugo Nilsson hade uppnått 47 tjänsteår och avsynare Lindor Grönlund 35 tjänsteår. Direktör Nilsson tackade dem för pliktrogen tjänst, gott kunnande och



— motionskampanj vid Höganäsbolaget

Handen på hjärtat! Hur är det med konditionen? Lite till mans får vi väl erkänna, att vi i detta avseende är långt ifrån fullgoda. Vi åker bil eller moped till arbetet, vi tillbringar alltför många timmar framför TV-apparaten. Och så blir det för lite motion, för lite frisk luft — förutsättningarna för "en sund själ i en sund kropp".

I konditionsfrämjande syfte kommer att startas en motionskampanj kallad "HB-spänst 64" för alla anställda — från verkställande direktören till springpojken — vid Höganäsbolagets anläggningar i nordvästra Skåne. Kampanjen pågår mars—september 1964 och arrangeras i form av en tävling, dels indivi-

duell, dels som lagtävling mellan verken vid Höganäs, Bjuv, Skromberga, Nyvång och Hyllinge.

Med hjälp av en cykelergometer mäter vi resultaten. Ett starttest göres i mars och ett slutttest i september. Under kampanjens gång kan den, som vi hoppas, förbättrade konditionen konstateras genom kontrolltest.

"HB-spänst 64" är i första hand en individuell tävling. För att nå resultat rekommenderas att gymnastisera, korpiddotta i olika former, låta bilen eller mopeden stå och i stället promenera eller cykla till arbetet, ta regelbundna långpromenader och/eller cykelturer. Och varför inte sluta att röka! Att av-

stå från tobaksrökning räcker en god bit för att förbättra konditionen.

Vid varje verk planeras bildandet av s.k. "spänstkommittéer" med uppgift att ordna konditionsfrämjande arrangemang — gärna för hela familjen — under mottot "ut i naturen". Höganäsarna har ju Kullaberg som ett förnämligt utflyktsmål, och för de anställda vid "utanverken" bör Söderåsen ligga väl till.

Efter slutttest plockar vi ut tio individuella pristagare, varjämte de fem bästa vid varje verk tävlar som lag om tre lagpriser.

Vi återkommer genom meddelanden på anslagstavlor om tid och plats för starttesten.

Väl mött till "HB-spänst 64"!

Forts. fr. föreg. sida

den stora omtanke de alltid ägnat sitt arbete och överlämnade silvertallrikar med inskription. Han yttrade vidare bl.a., att de alltid spritt god anda omkring sig på arbetsplatsen och att det blir med saknad, som dessa gamla trotjänare inte kommer att ses i fabriken längre.

Blandare John Andersson med 27 tjänsteår och svarvare Henrik Nyberg med 18 tjänsteår mottog sina silvertallrikar hemma. Byggnadsarbetare Oskar Johansson med 5 tjänsteår, som inte heller var i tillfälle att närvara, erhöi en blomsterupsats.

Efter sammanträdet följde den traditionella julsupén.

Baskarp:

GODA RESULTAT MED DE NYA KVALITETERNA

Företagsnämnden vid AB Slipmaterial-Naxos fabrik i Baskarp höll den 6 december 1963 årets sista företagsnämndssammanträde. Ingenjör Gösta Santesson gav en marknadsöversikt och redogjorde för de nya kvaliteter. Han meddelade, att försäljningsvärdet i stort ligger något högre än 1962, vilket till största delen beror på en avsevärd ökning för de nya kvaliteter. Ingenjör Santesson såg optimistiskt på framtiden.

Följande fyra förbättringsförslag föreslogs till belöning:

Efterlimmare Allan Jakobsson — anordning för kappstillrättning i förtorken, elektriker Tage Andersson — ram för mätfolier, stansare Georg Persson — roterande centrum för rondellsaxen, klippmaskinskötare Erik Björnell — ny arbetsmetod vid arkklippningen.

SUMMARY

THIS ADDITIONAL NUMBER of "Brännpunkten" is mainly intended as further information for the employees as regards the works committees meetings at Höganäsbolaget and the subsidiary company AB Slipmaterial-Naxos in December 1963.

AT THE COMPANY'S WORKS COMMITTEE MEETING at Höganäs the usual market and production reports were given. "1963 has been a very important year from the company's point of view", stated Director Olov Herneryd, "and our large investing programme has in many cases had a considerable effect on the production conditions. We have now a difficult, intensive period before us, when we shall try to get all these new departments tied up and in full production", he said. "This must be done during 1964, which from this point of view will be a critical and very important year."

COOPERATION WITHIN THE COMPANY'S WORKS COMMITTEE was very good, according to the president of the company. "During 1963 we have as usual given complete insight concerning planning and decisions", he said, "and we have had profitable discussions on mutual problems. We have also had the agendas full of other questions of a mutual nature, and we have on both sides tried to find good and practical solutions. We have, for example, tried to improve safety measures, we work together for a better reward system for suggestions for improvements, and we try to improve the training program to better and quicker results. On the whole I think we have had a laborious but very rewarding year", said Director Herneryd. He thanked all friends in the works committee for pleasant and profitable meetings during 1963 and wished them a Happy Christmas and a Prosperous New Year.

THE PARTY FOR THE PENSIONED PERSONEL, given at the close of the committee meeting, was a memorable and greatly appreciated occasion. After a good Christmas supper, Director Olov Herneryd gave keepsakes in the shape of silver plates with inscriptions to about 50 pensioners, a new form of recognition for long service within the company. Some fourteen of them had served the company for 50 years or more. "I feel proud and glad that our company has such faithful cooperators", declared Director Olov Herneryd in his speech of thanks to the pensioners. "May I express the hope that in future, too, we may be able to create such a happy atmosphere at work that coming generations may also be counted on to remain employed for equally long periods of service."

THE SUBSIDIARY COMPANY SLIP-MATERIAL-NAXOS has followed the example of the parent company as regards keepsakes for pensioned personnel. Four pensioners from Västervik could claim silver plates, which were presented by Director Malte Nilsson to the two pensioners who could be present at the meeting. Director Nilsson thanked them for their faithful service, good craftsmanship and the great care which they had always given to their work. After the meeting, the traditional Christmas supper was held.

ZUSAMMENFASSUNG

DIESE SONDERNUMMER der Zeitschrift "Brännpunkten" soll in erster Linie dem Zweck dienen, unseren Angestellten einen Einblick in die im Dezember 1963 bei der Höganäs-Gesellschaft und bei der Tochtergesellschaft AB Slipmaterial-Naxos stattgefundenen Betriebsratsitzungen zu geben.

DIE BETRIEBSRATSITZUNG in Höganäs begann mit der üblichen Markt- und Produktionsübersicht. Das Jahr 1963 war ein für unser Unternehmen sehr bedeutungsvolles Jahr, betonte Herr Direktor Herneryd, und unser umfangreiches Investitionsprogramm hat in vielen Fällen ziemlich starke Eingriffe in die Betriebsverhältnisse erforderlich gemacht. Wir haben jetzt eine schwere und intensive Zeit vor uns mit dem Ziel, daß die neuen Abteilungen reibungslos zusammenarbeiten und voll produzieren, sagte Herr Herneryd. Dies muß 1964 erreicht werden, und aus diesem Grund ist das Jahr 1964 ein kritisches und sehr wichtiges Jahr für uns.

DIE ZUSAMMENARBEIT innerhalb der Betriebsräte wurde von Herrn Herneryd als sehr gut bezeichnet. Im Jahre 1963 haben wir wie gewöhnlich volle Einsicht in die geplanten und beschlossenen Maßnahmen gewährt, sagte er weiter, und wir haben sämtliche Fragen positiv miteinander besprochen. Die Tagesordnungen waren auch voll von anderen gemeinsamen Fragen, und wir haben auf

beiden Seiten versucht, gute und praktische Lösungen zu finden. Wir waren u.a. bestrebt, den Werkschutz zu verbessern, ein besseres System für Belohnungen bei vorgeschlagenen Betriebsverbesserungen zu finden und die Ausbildungsfragen zu einem besseren und schneller erreichbaren Ziel zu führen.

ALLES IN ALLEM finde ich, daß wir ein anstrengendes aber sehr erfolgreiches Jahr hinter uns haben, sagte Herr Herneryd. Er dankte den Mitgliedern des Betriebsrates für die netten und positiven Sitzungen im Jahre 1963 und wünschte allen ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

DAS FEST FÜR DIE RENTNER, das im Anschluß an die Betriebsratsitzung abgehalten wurde, gestaltete sich zu einer Feierlichkeit, die von allen Anwesenden sehr geschätzt wurde und an die man sich sicher gern erinnern wird. Nach einem genußreichen Weihnachtsessen überreichte Herr Herneryd Andenken in Form von silbernen Tellern mit Inschrift an ungefähr 50 Rentner, von denen vierzehn 50 oder mehr Dienstjahre vollbracht hatten — eine neue Art der Anerkennung für eine lange Dienstzeit innerhalb der Gesellschaft. Ich bin stolz und glücklich darüber, daß unser Unternehmen so treue Mitarbeiter hat, betonte Herr Herneryd in seiner an die Rentner gerichteten Rede, und ich möchte der Hoffnung Ausdruck geben, daß wir auch in Zukunft ein so gutes Betriebsklima schaffen können, daß kommende Generationen mit einer ebenso treuen Belegschaft rechnen dürfen.

DIE TOCHTERGESELLSCHAFT AB Slipmaterial-Naxos hat sich in bezug auf Andenken für Rentner der Muttergesellschaft angeschlossen. Vier Rentner hatten im Jahr 1963 die erforderlichen Dienstjahre erreicht, um einen silbernen Teller zu bekommen. Zwei davon waren bei der Betriebsratsitzung anwesend und erhielten den Teller aus der Hand des Herrn Direktor Malte Nilsson. Herr Nilsson dankte ihnen für die pflichttreuen Dienste sowie die guten Fähigkeiten und große Sorgfalt, durch die sich ihre Arbeit stets ausgezeichnet hatte. Nach der Sitzung fand das traditionelle Weihnachtsessen statt.

Lösning på ETT JULPROBLEM

Fursten tog ett mynt ur första säcken, två ur den andra, tre ur den tredje osv. alla säckarna igenom. Därefter lade han alla de så tagna mynten på ena vågskålen och vägde dem. Han visste, vad mynten sammanlagt borde väga, eftersom han rimligtvis kände till vad ett oförfalskat mynt vägde. Det antal gram, som fattades i den beräknade vikten, anger säckens ordningsföljd. Om exempelvis 7 gram fattades, så var det den 7:e säcken,

som innehöll avfilade mynt osv. Därmed var bedragaren avslöjad.

Pristagare blev: Kontorist Nils-Hugo Björkman, Södermalmsgat. 5, Västervik, kr 50:—, gruvarb. Bror Nilsson, Hus 24, Hyllinge, kr 40:—, gruvarb. Gösta Hovald Nilsson, Allégatan 84, Hyllinge, kr 30:—, fru Fredrika Gutman, Borgmästaregatan 2, Höganäs, kr 20:—, lokförare Gustaf Törnkvist, Sjukhusvägen 314, Bjuv, kr 10:—.